



HOUSE OF COMMONS
CHAMBRE DES COMMUNES
CANADA

IA para transcripciones parlamentarias

Experiencias regionales: Cámara de los Comunes, Canadá

Lynne Frappier y Michael Evraire

17 de abril de 2026



Criterios de selección de tecnología



Precisión de la transcripción

Alta fidelidad a la palabra hablada, garantizando registros confiables y fidedignos de los debates



Capacidad de procesamiento bilingüe

Permite una transcripción precisa en ambos idiomas oficiales sin depender de las transmisiones de audio interpretadas



Procesamiento bajo demanda

Permite el envío y el reprocesamiento de segmentos de audio, mejorando la resiliencia y la recuperación ante errores



Eficiencia de costos

Ofrece una buena relación calidad-precio mientras respalda la transcripción continua a gran escala



Soporte del proveedor y de la comunidad

Soporte confiable a través de servicios del proveedor y comunidades activas de usuarios, para garantizar la continuidad y una rápida resolución de problemas



Implementación local

Garantiza la soberanía de los datos y permite el manejo seguro de sesiones a puerta cerrada

LA TRANSPARENCIA REQUIERE MÁS QUE VELOCIDAD

PRUEBA DE CONCEPTO

(Resultado esperado)



Producción **más rápida** de transcripciones



Reducción del esfuerzo manual



Flujo de trabajo **optimizado**



Mejoras **consistentes** en todos los productos

REALIDAD OPERATIVA

(Estado actual)



El **rendimiento** varía según el contexto



Necesidad **continua** de edición humana



Persisten desafíos de **integración**



Diferencias entre los debates y las comisiones

IA en un parlamento bilingüe



Desafíos:

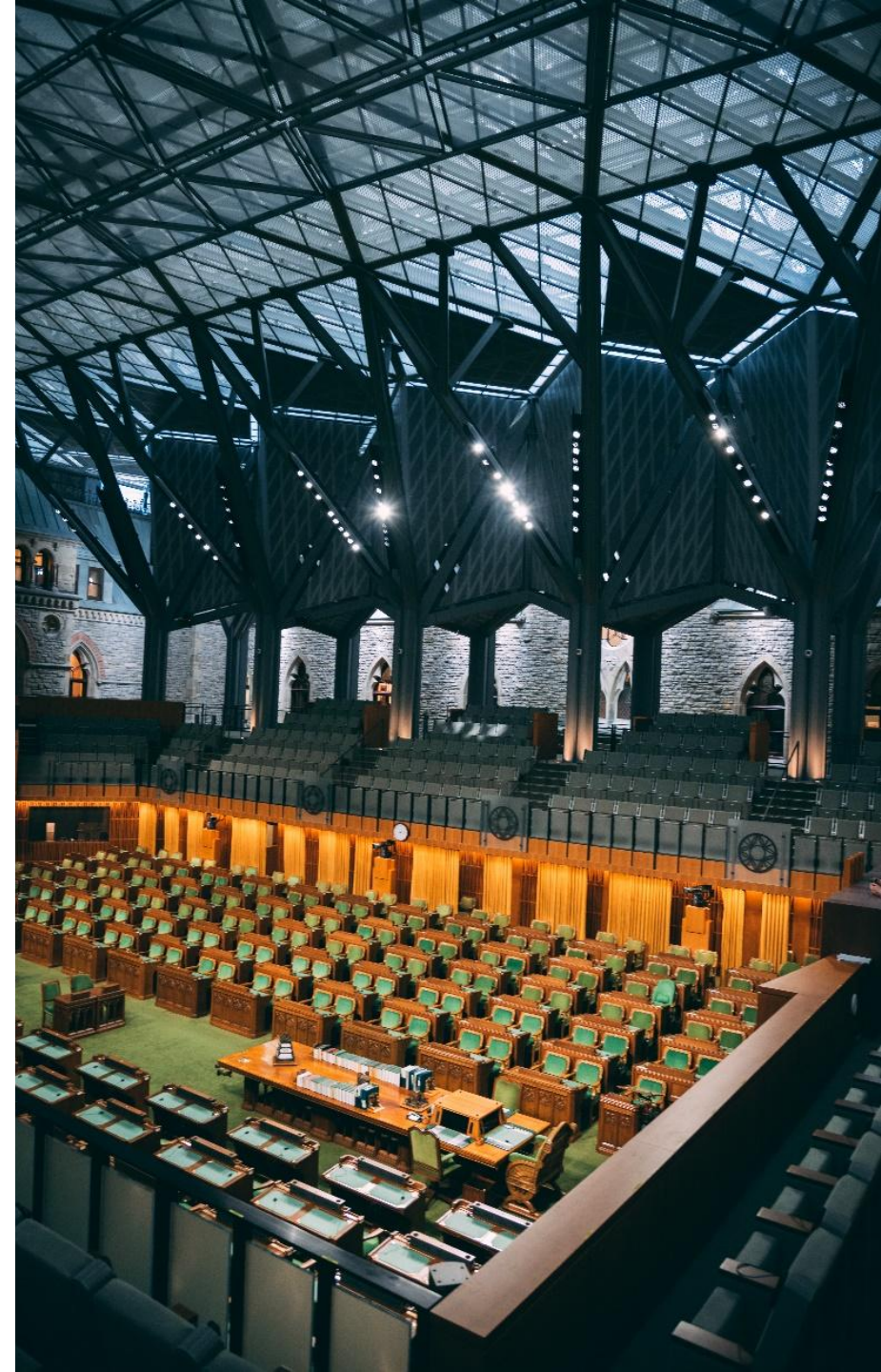
- Mezcla de idiomas (inglés/francés)
- Francés hablado vs. escrito
- Traducción vs. transcripción



Mitigación:

- Validación humana
- Corrección editorial
- Mejora continua

La precisión en todos los idiomas es esencial para la transparencia





ASR en la práctica: Qué cambia realmente

ARS: Reconocimiento automático de voz

FORTALEZAS

- Producción más rápida de transcripciones iniciales
- Apoyo a entornos de alto volumen
- Fuerte potencial demostrado en las pruebas

REALIDAD

- El resultado requiere una validación significativa
- Inconsistencias en el lenguaje y la estructura
- El esfuerzo de edición sigue siendo alto

La IA no reemplaza el trabajo, sino que cambia dónde ocurre el trabajo

ALIANZA ENTRE LAS ÁREAS OPERATIVAS Y TECNOLÓGICAS

La estrecha colaboración nos permitió adaptarnos a los desafíos, restablecer la estabilidad y lograr mejoras incrementales.



RETROALIMENTACIÓN CONTINUA

Colaboración continua para abordar los desafíos de integración y fortalecer la fiabilidad, la disponibilidad y la precisión.



PRIORIZACIÓN CLARA

Enfocada en el impacto institucional, priorizando la estabilidad y minimizando las interrupciones antes de introducir mejoras.



MEJORA ITERATIVA

Se implementaron mejoras en ciclos, lo que permitió una estabilización continua y ganancias de rendimiento a lo largo del tiempo.